

Berceuse emporte moi... au pays des rêves d'enfants, livre et cassette; compilation et textes : Paulette LeBrun; illustrations : Carole Rogeau Labarthe, musique : Claire Duguay; Ottawa, Les éditions pierre de lune, 1993

Laure Rièse

Number 75, January 1994

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/42174ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Éditions l'Interligne

ISSN

0227-227X (print)

1923-2381 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Rièse, L. (1994). Review of [*Berceuse emporte moi... au pays des rêves d'enfants*, livre et cassette; compilation et textes : Paulette LeBrun; illustrations : Carole Rogeau Labarthe, musique : Claire Duguay; Ottawa, Les éditions pierre de lune, 1993]. *Liaison*, (75), 42–42.

Berceuse emporte moi... au pays des rêves d'enfants, livre et cassette; compilation et textes : Paulette LeBrun; illustrations : Carole Rogeau Labarthe, musique : Claire Duguay; Ottawa, Les éditions pierre de lune, 1993.

Surabondance aujourd'hui de livres pour enfants — de tous âges pas toujours enrichissants ni par les images, ni par le texte. Ils correspondent à ce qu'on voit à la télévision, hélas. Naturellement on trouve aussi des exceptions.

Au Salon du livre de Toronto, j'ai fait une découverte étonnante. Tiens, me dis-je, Éditions pierre de lune, quoi de plus charmant et là je parcours un ouvrage sans tra la la qui ne ressemblait à aucun autre. Sur la couverture une belle grande image en couleur qui déjà semblait vouloir vous transporter très loin. Sur une barque blanche, un enfant dormait avec ses animaux favoris. À la proue une personne à chevelure blonde éventée tient une longue vue et regarde une grosse lune d'or sur un ciel étoilé. Perché au haut du mât, un oiseau tient un minuscule poisson dans son bec. Cela déjà vous invite à rêver. Ouvrons le livre, que trouvons-nous ? Ce que l'auteure Paulette LeBrun et son équipe ont réalisé : «un ensemble de seize berceuses mises en musique avec texte poétique pour faire plaisir aux enfants»; elles sont admirablement illustrées. En combinant tous les airs, chacune offre des thèmes anciens, sentimentaux et nostalgiques, cueillis ici ou dans d'autres civilisations ! Soit objiwé, inuit ou slave.

Voyant l'intérêt que je portais à cet ouvrage, Paulette LeBrun, avec beaucoup de douceur, de peur de réveiller les enfants en train d'être bercés par cet ensemble, m'a expliqué le but qu'elle désire atteindre. Elle a recueilli ces berceuses chantées dans différentes parties du pays, les unes sont très anciennes, les autres plus modernes. Il suffisait de les assembler et de trouver les illustrations appropriées qui, elles aussi par leur douceur, vous incitent au sommeil.

Pour conquérir des enfants si gâtés aujourd'hui, il fallait inventer un regard à la fois d'hier, d'aujourd'hui et qui continuera demain encore. Retrouver de vieilles ballades, de nouveaux accords, harmoniser le tout en y ajoutant des illustrations, cela demandait un véritable tour de force d'ingéniosité. On a l'impression de toucher à un domaine vaste souvent bien caché hélas

et pourtant lumineux comme un ciel étoilé. Alors pourquoi ne pas se laisser bercer ?

Ceci forme la première partie de l'ouvrage, la deuxième apporte ce que l'auteure appelle les activités, c'est-à-dire trouver une variété d'interprétations des berceuses précédentes pour les animer. Explorer les diverses façons de renouveler les images, de jouer avec le texte, de refaire à sa façon ce que l'on voit. L'enfant peut jouer les différentes parties d'un dialogue, dessiner ce que la chanson suggère, en faire de nouvelles images. Trois thèmes se retrouvent pour chacun des textes proposés se rapportant aux berceuses précédentes. Il faut explorer, découvrir, jouer. Avec en bas de chaque page de petits dessins en noir et blanc qui sont suggestifs. Ces activités doivent inciter les enfants qui si souvent ont une merveilleuse imagination à créer de nouveaux dialogues. Ils peuvent même, s'ils sont assez musiciens, trouver d'autres notations musicales. L'auteure et son équipe demandent également la coopération des enseignants et même des parents. Quel enrichissement dans le domaine de l'innovation, de l'harmonie, de la compréhension et de la beauté ! La troisième et dernière partie de l'ouvrage s'intitule *Abracadabra ! Inventons !* Cela signifie qu'on peut reproduire les dessins que l'on voit, de belles poules grassouillettes, une église, une armoire, une étoile, la lune, des fleurs, des papillons, un petit bateau, un arc-en-ciel. On trouve même des suggestions pour fabriquer un castelet. Une histoire peut être racontée, chantée, illustrée, elle peut même se transformer en danse. C'est la magie qui vous berce et vous emporte.

Ce livre d'art vous donne le plaisir de chanter, vous incite peut-être à jouer la musique sur un instrument que vous maîtrisez. Vous pouvez vous amuser à reproduire les dessins, à en créer d'autres, à faire des collages et quantité de nouvelles interprétations.

Le livre est accompagné d'une cassette qui ajoute à l'interprétation musicale des berceuses du livre, des chants d'oiseaux, le bruit de la mer, l'enchantement de toutes les harmonies que l'on peut trouver dans la nature. Livre innovateur dont le mérite est d'avoir pu enflammer notre imagination, nous présenter un spectacle musical et artistique. Il nous montre également que la beauté est la forme sensible de tout ce que nous aimons. Berce-nous longtemps !

Laure RIÈSE

